
SAMPLE BALLOT PAMPHLET

DISTRICT 2

**COUNCIL ELECTION
AUGUST 27, 2013**

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix
Cris Meyer, City Clerk

This Sample Ballot Pamphlet is mailed to each city residence in Districts 2, 4, 6 and 8 in which a registered voter resides. It is also available electronically and on the Internet at phoenix.gov.



**FOLLETO DE LA MUESTRA
DE LA BOLETA DE VOTACIÓN**

DISTRITO 2

**ELECCIÓN CONCEJAL
27 DE AGOSTO DE 2013**

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

Expedido por la Oficina de la Secretaría Municipal de Phoenix
Cris Meyer, Secretario Municipal de Phoenix

Este Folleto de la muestra de la boleta de votación se envía por correo a cada residencia en los distritos 2, 4, 6 y 8 en donde reside un votante registrado. También está disponible electrónicamente y en Internet en phoenix.gov.



SAMPLE BALLOT PAMPHLET COUNCIL ELECTION AUGUST 27, 2013

GENERAL INFORMATION

On Tuesday, August 27, 2013, the City of Phoenix will conduct the regularly scheduled Council Election for registered voters who reside in Districts 2, 4, 6 and 8 to elect city council members. There is no election in Council Districts 1, 3, 5 and 7 this year, because the mayor and council members for these districts were elected to four-year terms in 2011, and there are no propositions on the ballot in this election. If no candidate receives a majority of the votes cast for an office in the August election, a Runoff Election will be held on November 5, 2013. This City of Phoenix election will be a voting center election. For more information about voting centers, see page 7.

NEW COUNCIL DISTRICTS

On January 1, 2013, new City Council District boundaries became effective as a result of the City's redistricting process. Redistricting is required every ten years per federal and state law to equalize population in each of the City Council Districts. For most residents, their Council District did not change. If you received this pamphlet, you are registered in Council Districts 2, 4, 6 and 8. More information on the redistricting process and a map of the new Council Districts appears on pages 15 and 16.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE NO.
INFORMATION ABOUT THIS SAMPLE BALLOT PAMPHLET	3
INFORMATION ABOUT EARLY VOTING	5
INFORMATION ABOUT VOTING CENTERS	7
VOTING CENTER LOCATIONS	9
VOTING CENTER MAP	10
IDENTIFICATION REQUIREMENTS	11
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS	13
INFORMATION ABOUT NEW COUNCIL DISTRICTS	15
NEW COUNCIL DISTRICTS MAP	16
SAMPLE BALLOT	18



FOLLETO DE LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN ELECCIÓN CONCEJAL 27 DE AGOSTO DE 2013

INFORMACIÓN GENERAL

El martes 27 de agosto de 2013, la Municipalidad de Phoenix llevará a cabo Elección Concejal regularmente programada para los votantes registrados que residen en los Distritos 2, 4, 6 y 8 elegirán a Concejales de la Municipalidad. No hay Elección en Distritos 1, 3, 5 y 7 este año, porque el alcalde y los concejales de estos distritos se eligieron a términos de cuatro años en 2011, y no hay proposiciones en la boleta este año. Si ningún candidato recibe la mayoría de los votos emitidos para un cargo en las elecciones de agosto, se llevarán a cabo una Elección de Desempate el 5 de noviembre de 2013. Esta elección Municipal de Phoenix será elección en centros de votación. Para obtener más información acerca de los centros de votación, vea la página 8.

NUEVOS DISTRITOS DEL CONCEJO

El 1 de enero de 2013, surtieron efecto nuevo Distritos del Concejo a raíz del proceso de redistribución de distritos de la municipalidad. Se requiere esta redistribución cada diez años de conformidad con la ley federal y estatal para igualar la población en cada uno de los distritos del Concejo Municipal. No habra cambios de Distrito del Concejo para la mayoría de los residentes. Si usted recibió este folleto, usted está registrado en Distritos Concejal 2, 4, 6 y 8. Más información sobre el proceso de la redistribución y el mapa de los nuevos Distritos del Concejo aparece en las paginas 15 y 16.

CONTENIDO

	PÁGINA N°
INFORMACIÓN ACERCA DE ESTE FOLLETO MUESTRA DE BOLETA DE VOTACIÓN.....	4
INFORMACIÓN ACERCA DE VOTACIÓN ANTICIPADA	6
INFORMACIÓN ACERCA DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN.....	8
UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN.....	9
MAPA DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN.....	10
REQUISITOS DE IDENTIFICACIÓN	12
PREGUNTAS FRECUENTES	14
INFORMACIÓN ACERCA DE LOS NUEVOS DISTRITOS DEL CONCEJO.....	15
NUEVO MAPA DE DISTRITOS DEL CONCEJO	16
MUESTRA DE LA BOLETA	18

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737



COUNCIL ELECTION AUGUST 27, 2013

SAMPLE BALLOT PAMPHLET

Sample Ballot: The Sample Ballot is located on the inside back cover of this pamphlet and is included to help voters become familiar with the ballot. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not for voting; **do not return a voted Sample Ballot.** Only valid votes cast on an official ballot by eligible registered voters will be counted.

This Sample Ballot Pamphlet is mailed to each household in Phoenix in which an eligible, active registered voter resides unless all voters in the household requested to obtain the Pamphlet electronically.

Candidate Names: Candidate names may appear in a different order on the official ballot because candidate names are rotated in each precinct.

Spanish Translation: The Spanish translation of this pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters.

Alternative Formats: This pamphlet is available in alternative formats, including Braille, large print, audio tape and compact disk, upon request. To request an alternative format copy of this pamphlet, please call the election information phone number shown below. Requests for alternative formats must be received by Friday, August 2, 2013.

Subscribe to obtain this Pamphlet Electronically: Voters can subscribe to an electronic mailing list to obtain the Sample Ballot Pamphlet electronically. Voters who subscribe will receive an e-mail notification of the availability of the pamphlet for each City of Phoenix election. The message will include a link to obtain the pamphlet from the City Clerk Department's Website.

To subscribe, please visit <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe.htm> on the Web, call the election information phone number shown below or email us at elections@phoenix.gov.

Obtaining the pamphlet electronically provides the following benefits:

- Allows you to search the pamphlet for specific information.
- Allows you to increase the size of the text for better readability.
- Reduces the amount of election-related mailings sent to you.
- Saves printing and postage costs.
- Allows voters to "Go Green" by reducing the amount of paper used.

Because of the legal requirement to mail a pamphlet to each household with a registered voter, a pamphlet must still be mailed to each household unless all registered voters in the household subscribe.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

[visit phoenix.gov](http://visit.phoenix.gov)

TTY 602-534-2737



ELECCIÓN CONCEJAL 27 DE AGOSTO DE 2013

LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN

La muestra de la boleta de votación: La muestra de la boleta de votación se localiza en el interior contraportada de este folleto y se incluye para ayudar a los votantes a familiarizarse con la boleta de votación. Las instrucciones para votar con la boleta se localizan en la parte superior tanto de la muestra de boleta de votación como de la boleta oficial. Esta muestra de boleta no es para votar; **no devuelva una muestra de la boleta de votación completada.** Sólo serán contados los votos válidos emitidos en una boleta oficial de votantes registrados elegibles.

Este folleto de la muestra de boleta de votación es enviado por correo a cada domicilio en Phoenix, donde reside un votante elegible inscrito a menos que todos los votantes en el hogar pidieron obtener el folleto electrónicamente.

Nombre de Candidatos: Los nombres de los candidatos podrían aparecer en una orden diferente en la boleta oficial porque los nombres de los candidatos giran en cada distrito electoral.

Traducción al Español: La Ley Federal de Derechos Electorales requiere la traducción al español de este folleto. La traducción es una interpretación fiel del material que aparece en Inglés, pero sólo se proporciona como una ayuda para los votantes.

Formatos alternativos: Este folleto publicitario está disponible en formatos alternos como Braille, letras grandes, cinta de audio y disco compacto, si así lo solicita. Para solicitar una copia de este folleto en un formato alternativo, por favor llame al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Las solicitudes de formatos alternativos deberán llegar a más tardar el viernes, 2 de agosto de 2013.

Subscríbase para obtener este folleto electrónicamente: Los votantes pueden suscribirse a una lista de correo electrónico para obtener el folleto de la muestra de boleta de votación electrónicamente. Los votantes suscritos recibirán una notificación por correo electrónico sobre la disponibilidad del folleto para cada elección Municipal de Phoenix. El mensaje incluirá un vínculo para obtener el folleto del sitio de Internet del Departamento de la Secretaría Municipal.

Para inscribirse, por favor vaya a <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe-sp.htm> en Internet, o llame al teléfono de información electoral que se muestra a continuación o envíenos un correo electrónico a elections@phoenix.gov.

Obtener el folleto en forma electrónica brinda los siguientes beneficios:

- Le permite buscar información específica en el folleto.
- Le permite o podrá aumentar el tamaño del texto para leerlo mejor.
- Reducirá la cantidad de correo relacionado con las elecciones que se le envió.
- Ahorrará en impresión y envío por correo.
- Permite que los votantes contribuyan a la ecología al reducir la cantidad de papel que se utiliza.

Debido al requisito legal de enviar un folleto por correo a todos los hogares que tengan a un votante registrado, es necesario de enviar el folleto a menos que todos los votantes registrados de la vivienda se inscriban.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

[visite phoenix.gov](http://visite.phoenix.gov)

TTY 602-534-2737

EARLY VOTING

Any voter may cast an early ballot either by mail or at an early voting location. Ballots will be mailed beginning Thursday, August 1 to voters who are on the permanent early voting list, unless they have notified the City Clerk that they do not wish to receive a ballot for this Election, and to voters who have requested an early ballot by mail. If you are not on the permanent early voting list and wish to receive an early ballot by mail, request forms are available at <http://phoenix.gov/elections> and at city public service counters and libraries. Request forms can also be obtained by calling the election information phone number shown below. Any voters not on the permanent early voting list who wish to receive an early ballot by mail may submit a request for an early ballot to the City Clerk Department. A signed, written request must be **received** by the City Clerk no later than 5 p.m. on Friday, August 16, 2013.

Early Voting Locations: For persons who wish to vote early in person rather than by mail, the following early voting locations will be available.

Thursday, August 1 thru Friday, August 23, Monday thru Friday from 8 a.m. to 5 p.m.

Phoenix City Hall, 200 W. Washington Street, 15th floor

Saturday, August 10 from 10 a.m. to 2 p.m.

Mesquite Branch Library	4525 E. Paradise Village Parkway
Pecos Community Center	17010 S. 48th Street
South Mountain Community Center	212 E. Alta Vista Road

Saturday, August 17 from 10 a.m. to 2 p.m.

Adam Diaz Senior Center	4115 W. Thomas Road
Devonshire Senior Center	2802 E. Devonshire Avenue
Paradise Valley Community Center	17402 N. 40th Street

This list also is available on the City Clerk Department Website at phoenix.gov/elections or by calling the election information line shown below.

Returning Voted Early Ballots: An early ballot must be returned in the ballot affidavit envelope that was provided with the ballot and the envelope must be signed by the voter. Voted early ballots must be **received** by the City Clerk **no later than 7 p.m. on Election Day**. If you return your ballot by mail, be sure to allow sufficient time for delivery by Election Day. Voted early ballots may also be delivered to early voting locations and voting center locations during voting hours. If you were sent an early ballot by mail but go to a voting center to vote, you will NOT be required to cast a provisional ballot as long as the early ballot has not been voted and returned for tabulation.

Voters should take the time they need to consider the choices and mark their ballot. However, voters who complete their ballots early are encouraged to **return the ballot as soon as it is voted**. Returning voted ballots as early as possible provides more time for signature verification and processing so that final results are available sooner.

VOTING AT THE POLLS

This City of Phoenix election will be a voting center election. Any eligible city voter may vote in person at any of the 18 voting centers on Saturday, August 24, Monday, August 26 or Tuesday, August 27. See page 7 for information about voting at a voting center. In previous elections, Tuesday was the busiest day for voting centers.

ACCESSIBLE VOTING

Accessible voting devices that permit voters with various disabilities to vote independently will be available for this election at all early voting and voting center locations.

City Clerk Department – Election Information

Call 602-261-VOTE (8683)

visit phoenix.gov

TTY 602-534-2737

VOTACIÓN ANTICIPADA

Cualquier votante puede votar a través de una boleta de votación anticipada por correo o en un sitio de votación anticipada. Las boletas de votación se empezarán a enviar el jueves, 1 de agosto a los votantes que se encuentren en la lista permanente de votación anticipada, a menos que hubieran notificado al Secretario Municipal que no desean recibir una boleta de votación para esta Elección, y a los votantes que hayan solicitado una boleta de votación anticipada por correo. Si no está en la lista permanente de votación anticipada y desea recibir una boleta de votación anticipada por correo, los formularios de solicitud están disponibles en <http://phoenix.gov/elections-sp> y en los mostradores de servicio público y bibliotecas municipales. Los formularios de solicitud también se pueden obtener llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Cualquier votante que no aparezca en la lista permanente de votación anticipada que desea recibir una boleta de votación anticipada por correo, podrá presentar una solicitud para obtener una boleta de votación anticipada al Departamento de la Secretaría Municipal. Una solicitud por escrito firmada debe ser **recibida** ya sea por el Secretario Municipal a más tardar a las 5 p.m. el viernes 16 de agosto del 2013.

Sitios de Votación Anticipada: Para las personas que desean votar de forma anticipada en persona y no por correo, los siguientes lugares de votación estarán disponibles.

Jueves, 1 de agosto hasta el viernes, 23 de agosto, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.
Ayuntamiento de la Municipalidad de Phoenix, 200 W. Washington Street, 15 piso

Sábado, 10 de agosto de 10 a.m. a 2 p.m.

Mesquite Branch Library	4525 E. Paradise Village Parkway
Pecos Community Center	17010 S. 48th Street
South Mountain Community Center	212 E. Alta Vista Road

Sábado, 17 de agosto de 10 a.m. a 2 p.m.

Adam Diaz Senior Center	4115 W. Thomas Road
Devonshire Senior Center	2802 E. Devonshire Avenue
Paradise Valley Community Center	17402 N. 40th Street

Esta lista también está disponible en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal de phoenix.gov/elections-sp o llamando a la línea de asistencia para información electoral que se indica a continuación.

Devolución de boletas de votación anticipada votadas: La boleta de votación anticipada debe regresarse en el sobre con la declaración jurada que se entregó con la boleta de votación y el votante debe firmar el sobre. Las boletas de votación anticipada deberá **recibir las** el Secretario Municipal **a más tardar a las 7 p.m. el Día de Elección**. Si regresa su boleta de votación por correo, asegúrese de enviarla con la anticipación suficiente para que llegue a más tardar el Día de Elección. Las boletas de votación anticipada votadas también se podrán llevar a los sitios de votación anticipada y los centros de votación durante los horarios de votación. Si le enviaron una boleta de votación anticipada, pero acude a un centro de votación para emitir su voto, **NO** se le pedirá que vote con una boleta provisional si la boleta de votación anticipada no haya sido usada y regresada para su tabulación.

Los votantes deben tomar el tiempo necesario para considerar las opciones y marcar su boleta. Sin embargo, los votantes que completen boletas anticipadas son animados a **devolver la boleta tan pronto como se ha votada**. Devolver boletas votadas tan pronto como sea posible proporciona más tiempo para verificación de firma y el procesamiento de modo que los resultados finales estén disponibles más pronto.

VOTAR EN LOS LUGARES DE VOTACIÓN

Esta Elección de la Municipalidad de Phoenix serán elecciones en centros de votación. Cualquier votante elegible Municipal podrá votar en las elecciones de la Municipalidad en persona en cualquiera de los 18 centros de votación, el sábado 24 de agosto, lunes 26 de agosto o martes 27 de agosto. Consulte la página 8 para obtener información sobre cómo votar en un centro de votación. En elecciones anteriores, el martes fue el día más concurrido en los centros de votación.

VOTACIÓN ACCESIBLE

Dispositivos de votación accesible que permiten a los votantes con diversas discapacidades votar de manera independiente estarán disponible en esta elección en los sitios de votación anticipada y los centros de votación.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

VOTING CENTERS

Overview

Voters in City of Phoenix elections no longer are required to vote at a specified polling place in the voter's precinct. Traditional polling places have been replaced with voting centers. **Any eligible voter can use any one of the 18 voting centers to cast a ballot.** The voting centers will be open for voting for THREE DAYS. This method of voting is only available for City of Phoenix elections. For faster service, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

A list and map of the voting centers appear on pages 9 and 10 of this pamphlet. The map and list are also available on the City Clerk Department Website at phoenix.gov/elections. For additional assistance locating a voting center, please call the election information phone number shown below.

Voting Hours: For voting convenience, voting centers will be open on the following three days:

- Saturday, August 24, from 10 a.m. to 4 p.m.
- Monday, August 26, from 9 a.m. to 6 p.m.
- Tuesday, August 27 (Election Day), 6 a.m. until 7 p.m.

Based on past City elections, Tuesday, Election Day, was the busiest day at the voting centers.

Benefits of Voting Centers

- Continue popular Early Voting process and retain an in-person voting option.
- Greater convenience for voters to be able to cast a ballot at any of the 18 voting center locations over three days – close to home, work or other activities.
- Improved sites, service and support – most voting center locations are accessible by public transportation, near business or shopping cores, and along major streets.
- Lower cost than traditional polling place elections or an all mail election.
- The Early Voting process does not change and voters may drop off voted early ballots (in the signed affidavit envelope) at any of the voting centers.

For More Information: For additional information on the Voting Centers, the Early Voting process, or for other City election-related questions, please use one or more of the following resources:

- Website – <http://phoenix.gov/elections>
- Email – elections@phoenix.gov
- Phone – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737

CENTROS DE VOTACIÓN

Generalidades

Los votantes en elecciones Municipales de Phoenix, no están obligados a votar en una casilla electoral específica ubicada en el distrito electoral del votante. Los lugares de votación tradicionales se han reemplazado con centros de votación.

Cualquier votante elegible pueden usar uno de los 18 centros de votación para emitir su voto. Los centros de votación permanecerán abiertos durante TRES DÍAS. Este método de votación solamente está disponible para las elecciones de la Municipalidad de Phoenix. Para servicio más rápido, los votantes son animados en traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votantes.

En las páginas 9 y 10 de este folleto aparecen una lista y un mapa de los centros de votación. El mapa y la lista también están disponibles en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal en phoenix.gov/elections-sp. Para obtener ayuda adicional en localizar un centro de votación, por favor llame al teléfono de la línea de información electoral que se indica a continuación.

Horarios de votación: Para comodidad en la votación, los centros de votación estarán abiertos los siguientes tres días:

- Sábado, 24 de agosto, de 10 a.m. a 4 p.m.
- Lunes, 26 de agosto, de 9 a.m. a 6 p.m.
- Martes, 27 de agosto (Día de Elección), 6 a.m. hasta las 7 p.m.

Basado en las Elecciones de la Municipalidad pasadas, el martes, Día de Elección, fue el día más concurrido en los centros de votación.

Beneficios de los Centros de Votación

- Continuar con el proceso popular de Votación Anticipada y conservar una opción de votación en persona.
- Mayor comodidad para los votantes quienes pueden depositar una boleta de votación en cualquiera de las 18 ubicaciones de centros de votación que estén cerca de su hogar, su trabajo u otras actividades, durante tres días.
- Sitios, servicios y apoyo mejorado – la mayoría de las ubicaciones de los centros de votación son accesibles mediante transporte público, negocios cercanos o centros comerciales y a lo largo de las calles principales.
- Costos más bajos que los lugares de votación tradicionales o que elecciones completamente por correo.
- El proceso de Votación Anticipada no cambia, y los votantes pueden depositar una boleta de votación anticipada (en el sobre firmado con la declaración jurada) en cualquiera de los centros de votación.

Para obtener Más Información: Para obtener más información sobre los Centros de Votación, el proceso de Votación Anticipada, o para otras preguntas relacionadas con la Elección Municipal, por favor utilice uno o más de los siguientes recursos:

- Sitio Web – <http://phoenix.gov/elections-sp>
- Correo electrónico – elections@phoenix.gov
- Teléfono – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737

VOTING CENTER LOCATIONS

Voters who live in City Council Districts 2, 4, 6 or 8 may vote in this election at any one of the 18 voting centers.

Voters can find a convenient voting center location in several ways:

- Locate the voting center nearest your address on the map on the following page. Then, using the number from the map, match the location number from the map to the corresponding number on the voting center list provided below. For the dates and hours voting centers are open, see page 7.
- A map and list of voting centers is posted at <http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/electcncl.html> on the Internet.
- Call the Voter Information Hotline at 602-261-VOTE (8683).
- A voting center locator application is available on the Internet from any desktop computer, tablet or mobile device at <http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/electcncl.html>. Just enter the address of your current location and the application will provide the names and addresses of the nearest voting centers and a map showing the location and the level of activity at each.

VOTING CENTER LOCATION LIST LISTA DE UBICACIONES DE CENTROS DE VOTACIÓN

- | | |
|---|---|
| 1 Light of the Desert Lutheran Church
33175 N. Cave Creek Rd. | 10 Burton Barr Central Library
1221 N. Central Ave. |
| 2 Deer Valley Community Center
2001 W. Wahalla Ln. | 11 Devonshire Senior Center
2802 E. Devonshire Ave. |
| 3 Aviano Community Center
22500 N. Aviano Way | 12 Memorial Presbyterian Church
4141 E. Thomas Rd. |
| 4 Paradise Valley Community Center
17402 N. 40th St. | 13 Phoenix City Hall
200 W. Washington St. |
| 5 Hampton Inn & Suites
16620 N. Scottsdale Rd. | 14 Pilgrim Rest Baptist Church
1401 E. Jefferson St. |
| 6 Mesquite Branch Library
4525 E. Paradise Village Pkwy. North | 15 Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.
2405 E. Broadway Rd. |
| 7 North Phoenix Baptist Church
5757 N. Central Ave. | 16 South Mountain Community Center
212 E. Alta Vista Rd. |
| 8 Adam Diaz Senior Center
4115 W. Thomas Rd. | 17 Cesar Chavez Branch Library
3635 W. Baseline Rd. |
| 9 LDS Church
3102 N. 18th Ave. | 18 Pecos Community Center
17010 S. 48th St. |

UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Votantes con residencia en los Distritos del Concejo Municipal 2, 4, 6 y 8 podrán votar en esta elección en cualquiera de los 18 centros de votación.

Votantes pueden hallar su centro de votación de mayor conveniencia de varias maneras:

- Podrán hallar el centro de votación más cercano a su domicilio en el mapa que aparece en la siguiente página. Usando el número del mapa, encuentre el número del sitio correspondiente en la lista de centros facilitada anteriormente. Consulte la página 8 para los horarios y las fechas en que estarán abiertos los centros de votación.
- Se publicará un mapa y la lista de centros de votación en línea, en http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/electcncl_sp.html por Internet.
- Llame a la línea de información para votantes al 602-261-VOTE (8683).
- Podrá disponer de un programa localizador de centros de votación por Internet de cualquier computadora, tableta, o dispositivo móvil en http://phoenix.gov/cityclerk/services/electinfo/electcncl_sp.html. Simplemente ingrese su dirección de ubicación actual y la aplicación le presentará el nombre y dirección de los centros de votación más cercanos y un mapa que muestra la ubicación y el nivel de actividad de cada sitio.

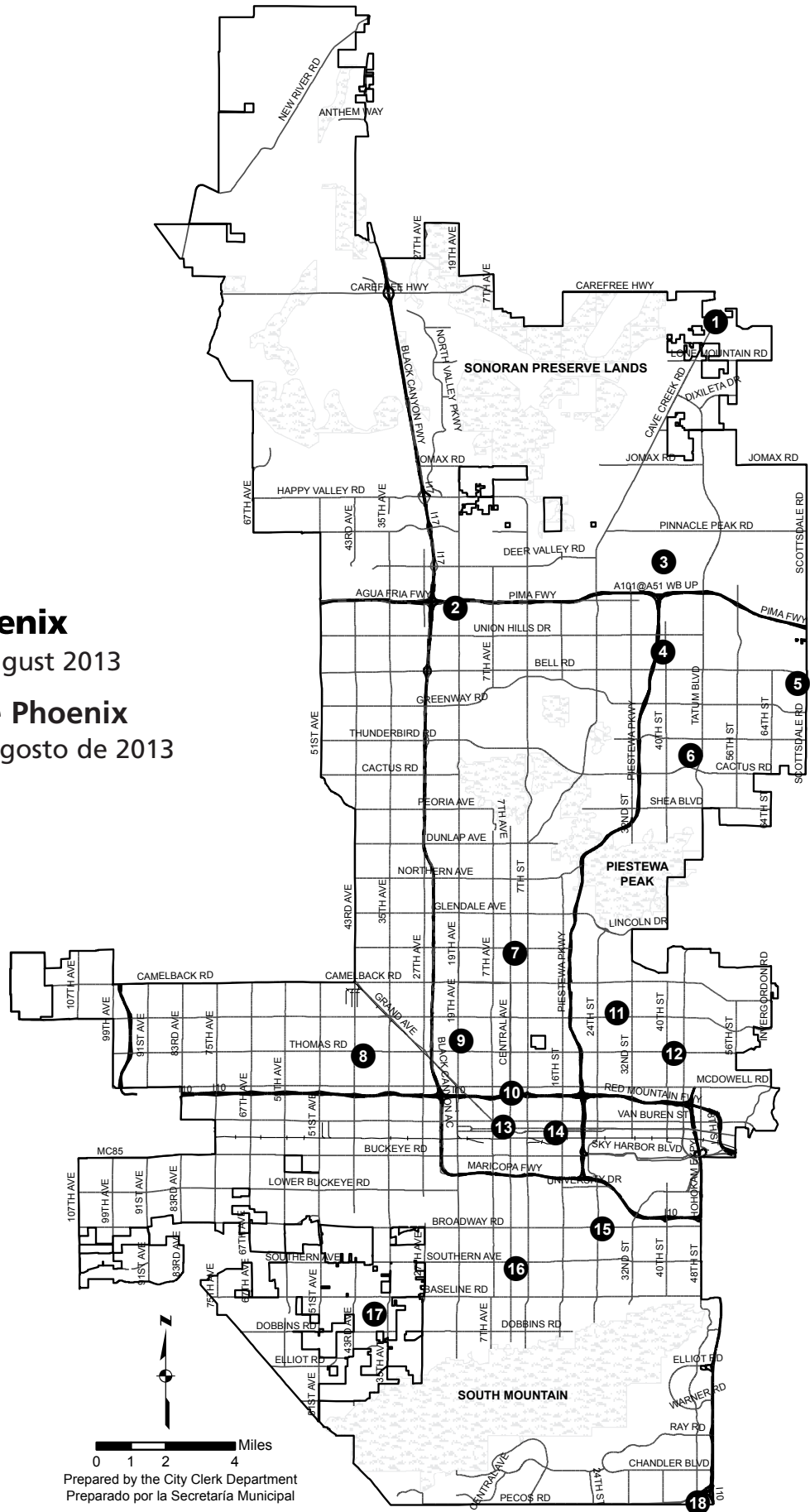


City of Phoenix

Voting Centers - August 2013

Municipalidad de Phoenix

Centros de Votación - Agosto de 2013



Prepared by the City Clerk Department
Preparado por la Secretaría Municipal

IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE VOTING CENTERS

As required for traditional polling places, every qualified voter must show identification at the voting center before receiving a ballot. The following are the acceptable forms of identification. For faster service, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

LIST 1 — Photo Identification with voter's name and address* (ONE REQUIRED)

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state or local government issued identification

* This address must match the City of Phoenix Register of Voters. If the address on the Photo Identification does not match, see List 3.

OR

LIST 2 — Non-Photo Identification with voter's name and address** (TWO REQUIRED)

- Utility bill that is dated within ninety (90) days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety (90) days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian Census card
- Property tax statement of the voter's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Voter Registration Card or Recorder's Certificate
- Valid United States federal, state or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

** This address must match the City of Phoenix Register of Voters.

OR

LIST 3 — One Photo Identification and one Non-Photo Identification (TWO REQUIRED)

- Any valid form of photo ID from List 1 with an address that does NOT match the City of Phoenix Register of Voters WITH a non-photo ID from List 2 with an address that DOES match
- U.S. Passport and one form of non-photo ID from List 2
- U.S. Military ID and one form of non-photo ID from List 2

PROVISIONAL BALLOT

If the voter presents **acceptable identification** but the voter's name and address **does not match** the City of Phoenix Register of Voters, the voter may cast a Provisional Ballot. The voter does not need to take any further action.

If the voter **does not have acceptable forms of identification** (as described in the lists above), the voter may cast a Provisional Ballot. However, the voter must then return to a voting center prior to 7:00 p.m. on Election Day and present acceptable ID or present acceptable ID at one of the designated locations by 5:00 p.m. on the Friday after the election.

REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Como es requerido por los lugares de votación tradicionales, se requiere que cada votante calificado muestre identificación en el centro de votación antes de recibir una boleta de votación. Las siguientes son formas aceptables de identificación. Para servicio más rápido, los votantes son animados a traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votante.

LISTA 1 — Identificación con foto con el nombre y la dirección del votante* (UNA REQUERIDA)

- Licencia de conducir válida de Arizona
- Licencia de identificación no operativa válida de Arizona
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos

* Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix. Si la dirección en la identificación con fotografía no corresponde, consulte la Lista 3.

O TAMBIÉN

LISTA 2 — Identificación sin foto con el nombre y dirección del votante** (DOS REQUERIDAS)

- Factura de servicios públicos con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser para luz, gas, agua, desechos sólidos, alcantarillado, teléfono, teléfono celular o televisión por cable
- Un estado de cuenta bancario o de cooperativa de crédito con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta del censo indio
- Recibo del impuesto predial de la residencia del votante
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro vehicular
- Tarjeta de registro electoral o certificado de registro
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos
- Cualquier "material electoral oficial" enviado por correo que indique el nombre y la dirección del votante

** Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix.

O TAMBIÉN

LISTA 3 — Una identificación con fotografía y una identificación sin fotografía (DOS REQUERIDAS)

- Cualquier documento de identificación válido con fotografía de la Lista 1 con una dirección que NO coincida con la del Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix MÁS un documento de identificación sin foto de la Lista 2 con una dirección que SÍ coincida
- Pasaporte de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2
- Identificación militar de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2

BOLETA PROVISIONAL

Si el votante presenta **una forma aceptable de identificación** pero su nombre y dirección **no coinciden** con lo indicado en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix, éste podrá votar en una Boleta de Votación Provisional. En este caso y después de votar, el votante no necesita hacer nada más.

Si el votante **no tiene formas aceptables de identificación** (como se describe en las listas anteriores), el votante podrá votar con una Boleta de Votación Provisional. Sin embargo, en este último caso el votante debe regresar a uno de los centros de votación antes de las 7:00 p.m. el Día de Elección y presentar una forma de identificación aceptable o puede presentar una forma de identificación aceptable en una de las localidades designadas, antes de las 5:00 p.m. el viernes después de la elección.

Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT PROVISIONAL BALLOTS AND EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS

PROVISIONAL BALLOTS

Provisional Ballots are important tools that help to ensure that every eligible voter has the opportunity to cast a ballot and have the vote counted. Listed below are some common questions about the counting of Provisional Ballots.

What is a Provisional Ballot?

A Provisional Ballot allows a voter to cast a ballot when there is a question as to whether the voter is eligible to vote in the election. The voter fills out a Provisional Ballot Form, which is used by election officials to confirm the voter's eligibility. This process also allows verification that a voter is eligible and that only one ballot is cast before the ballot is counted.

Why would I have to vote a Provisional Ballot?

You will need to vote a Provisional Ballot if:

- Your name is not listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- You do not have the required identification; OR
- Your name or address information on your identification does not match what is listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- There is a question regarding your eligibility to vote

I've heard that Provisional Ballots are not counted. Is this true?

A Provisional Ballot Form is reviewed and the ballot is COUNTED when the following information is confirmed:

- The voter is registered to vote in Maricopa County;
- The voter's residence address (as listed on the Provisional Ballot Form) is located within the Phoenix City Limits; and
- The voter has not already voted

All verified Provisional Ballots are counted, regardless of whether it would still impact the outcome of the election.

How can I know for sure whether my Provisional Ballot was counted?

You can confirm whether your ballot was counted beginning 7 days after the election by calling the election information phone number shown below. If you have the cover sheet from your Provisional Ballot Form, you will be asked for the serial number on the affidavit to confirm the outcome of your provisional ballot.

EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS

Are Early Ballots that are dropped off at a voting center on Election Day counted?

Yes. All eligible early ballots are counted as long as they are received by 7 p.m. on Election Day. Early Ballots dropped off at the polls are processed in the same way as all other early ballots. You can drop off a voted early ballot at any City of Phoenix voting center during the hours the center is open – just make sure that the ballot is in the official affidavit envelope and that you have signed the outside of the envelope.

BALLOT TABULATION AND ELECTION RESULTS

Election results are released on Election Night; if Provisional Ballots and Early Ballots dropped off at voting center locations are processed after Election Day, doesn't this mean that they don't really count?

Even though unofficial results are released starting on Election Night, the results are not final and official until every ballot that is cast by an eligible voter is counted. The results are canvassed at a formal City Council meeting between 8 and 15 days after the election, at which time the results are deemed to be official.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LAS BOLETAS DE VOTACIÓN PROVISIONALES Y LAS BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

BOLETAS PROVISIONALES

Las Boletas Provisionales son herramientas importantes que ayudan a asegurar que cada votante elegible tenga la oportunidad de emitir su voto y que se cuente. A continuación se muestran algunas preguntas frecuentes sobre el conteo de las Boletas Provisionales.

¿Qué es una Boleta Provisional?

Una boleta provisional permite que un votante emita su voto cuando existe la duda si el votante es elegible para votar en las elecciones. El votante completa un formulario de boleta de votación provisional, el cual es utilizado por los funcionarios electorales para confirmar la elegibilidad de votantes. Este proceso también permite verificar que un votante sea elegible y que sólo se emita un voto antes de que se cuente la boleta.

¿Por qué tendría que votar con una Boleta Provisional?

Tendría que votar con una boleta provisional si:

- Su nombre no apareciera en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- No contara con la identificación requerida; O
- Su nombre o dirección en su identificación no correspondiera con lo que aparece en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- Hay una duda con referencia a su elegibilidad para votar

He escuchado que las Boletas Provisionales no son contadas. ¿Es verdad?

Un formulario de Boleta de Votación Provisional es revisado y la boleta SE CUENTA cuando se confirma la siguiente información:

- El votante está registrado para votar en el Condado de Maricopa;
- La dirección residencial del votante (como aparece en el Formulario de Boleta de Votación Provisional) está ubicada dentro de los límites del Ayuntamiento de Phoenix; y
- El votante no ha votado todavía

Todas las Boletas Provisionales verificadas son contadas, sin importar si todavía esto afectará el resultado de las elecciones.

¿Cómo puedo saber realmente si mi Boleta Provisional fue contada?

Usted puede confirmar si su boleta fue contada comenzando 7 días después de la elección, llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Si usted tiene la hoja de la portada de su formulario de Boleta de Votación Provisional, se le pedirá el número de serie en la declaración jurada para confirmar el resultado de su boleta provisional.

BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

¿Se cuentan las Boletas de Votación Anticipada que son depositadas en un centro de votación el Día de Elección?

Si. Se cuentan todas las boletas de votación anticipada elegibles siempre que se reciban antes de las 7 p.m. el Día de Elección. Las boletas de votación anticipada depositadas en los lugares de votación son procesadas de la misma manera que todas las demás boletas de votación anticipada. Puede depositar una boleta de votación anticipada completada en cualquier centro de votación de la Municipalidad de Phoenix durante las horas que el centro este abierto – sólo asegúrese de que la boleta esté dentro del sobre oficial con la declaración jurada y que ha firmado la parte externa del sobre.

TABULACIÓN DE LAS BOLETAS Y RESULTADOS DE LA ELECCIÓN

Los resultados de la elección se dan a conocer durante la Noche de Elección; si las boletas provisionales y las boletas de votación anticipada depositadas en las ubicaciones de los centros de votación son procesadas después del Día de Elección, ¿no significa que *realmente* no se cuentan?

Aunque los resultados no oficiales se dan a conocer durante la Noche de la Elección, los resultados no son finales ni oficiales hasta que se cuenten todas las boletas emitidas por un votante elegible. Los resultados se escrutinan en una asamblea formal del Concejo Municipal entre 8 y 15 días después de la elección, momento en el que se les considera los resultados oficiales.



NEW COUNCIL DISTRICTS BECAME EFFECTIVE JANUARY 1, 2013

Redistricting is required every ten years to equalize population in each of the City Council districts. The City of Phoenix completed the redistricting process in July 2012 and the new City Council district boundaries became effective January 1, 2013.

To find your Council District, find your residence location on the map on the following page, visit phoenix.gov/redistricting, or call the City's redistricting phone line at 602-256-4357.

An interactive mapping application is available at phoenix.gov/mayorcouncil/mydistrict/index.html. Just enter your residence address in the space provided and the application will provide you with your current Council District and other information about your City services.



NUEVOS DISTRITOS DEL CONCEJO ENTRARON EN EFECTO EL 1 DE ENERO, 2013

Se requiere una redistribución de distritos cada diez años para igualar la población en cada uno de los Distritos del Concejo de la Municipalidad. La Municipalidad de Phoenix concluyó el proceso de redistribución en julio del 2012 y las nuevas delineaciones de los Distritos del Concejo surtieron efecto el 1 de enero del 2013.

Para determinar el Distrito del Concejo que le corresponda, localice su residencia en el mapa que aparece en la siguiente página, visite la página web <http://phoenix.gov/citygovernment/redistricting/espanol>, o llame a la línea de de la Municipalidad al 602-256-4357.

En phoenix.gov/mayorcouncil/mydistrict/index.html se ofrece un programa interactivo de mapas. Simplemente ingrese su domicilio en el espacio indicado y la aplicación le indicará su Distrito del Concejo y más información acerca de sus servicios Municipales.

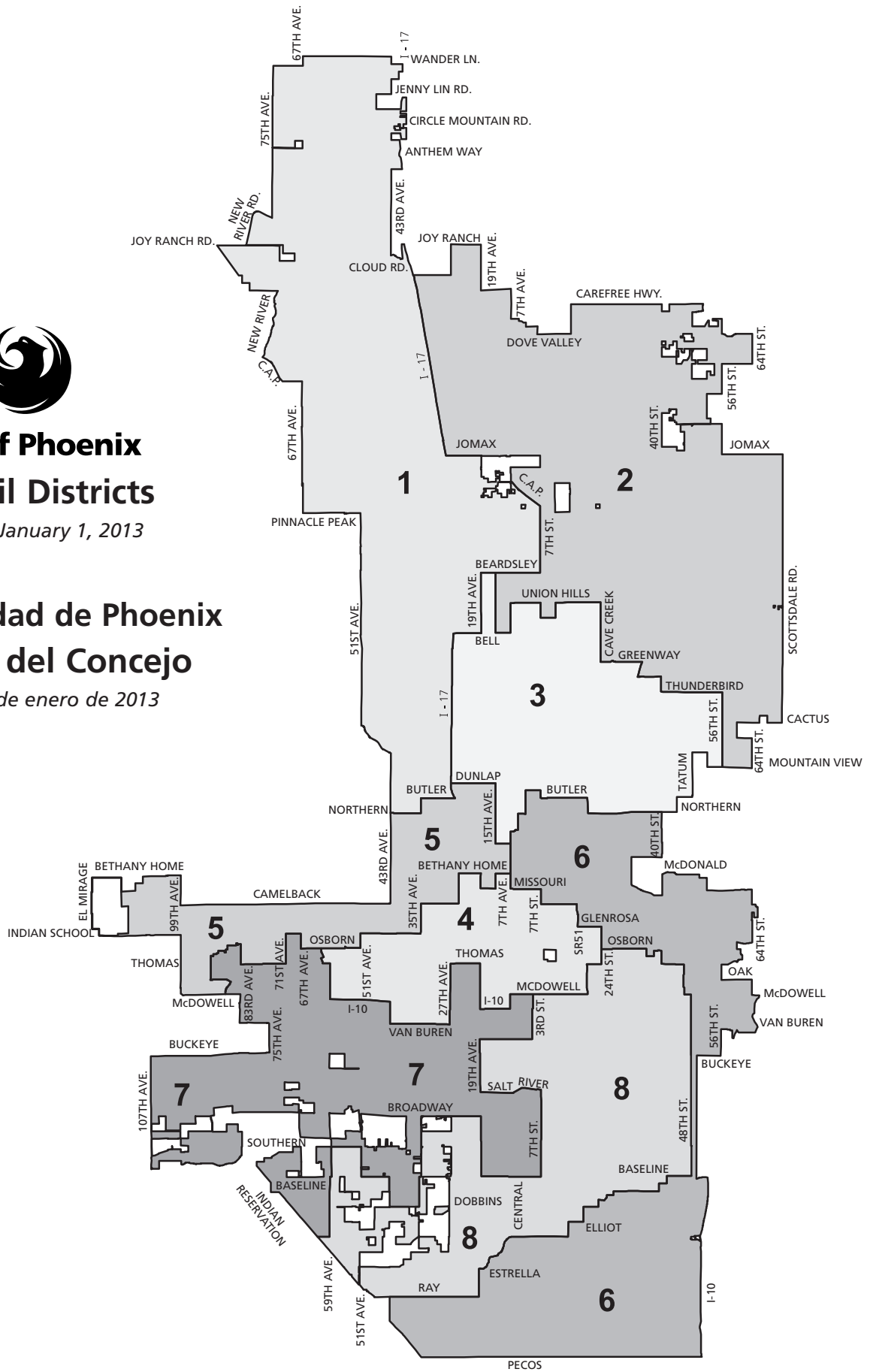


City of Phoenix Council Districts

Effective January 1, 2013

Municipalidad de Phoenix Distritos del Concejo

Eficaz el 1 de enero de 2013



THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

COUNCIL ELECTION
AUGUST 27, 2013



CITY OF PHOENIX,
ARIZONA





ELECCIÓN CONCEJAL
27 DE AGOSTO DE 2013

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX,
ARIZONA

INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow  pointing to your choice with a single bold line, like this  using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Official and obtain another.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la flecha  para que apunte a su elección con una sola línea gruesa como ésta  utilizando tinta azul o negra. Si marca su boleta incorrectamente o si la daña, devuélvala al Funcionario Electoral y solicite otra.

COUNCIL MEMBER

DISTRICT 2

Vote for not more than ONE

CONCEJAL

DISTRITO 2

Vote por no más de UNO

VIRGEL CAIN  

JIM WARING  

Print name of Write-In Candidate HERE

Escriba el nombre del Candidato Escrito AQUI





City of Phoenix

CITY CLERK DEPARTMENT
200 WEST WASHINGTON STREET
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, AZ
PERMIT NO. 1208

IMPORTANT NOTICE REGARDING VOTING CENTERS

THE CITY OF PHOENIX IS NOW USING VOTING CENTERS INSTEAD OF TRADITIONAL PRECINCT POLLING PLACES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING VOTING CENTERS ON PAGE 7 OF THIS PAMPHLET.

OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONLY ONE SAMPLE BALLOT PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH NAMED HOUSEHOLD IN WHICH A REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD. A PAMPHLET WAS MAILED UNLESS ALL VOTERS IN THE HOUSEHOLD REQUESTED TO OBTAIN THE PAMPHLET ELECTRONICALLY.

AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A CENTROS DE VOTACIÓN

ACTUALMENTE, LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX ESTÁ USANDO CENTROS DE VOTACIÓN EN VEZ DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN TRADICIONALES EN LOS DISTRITOS ELECTORALES. POR FAVOR VEA LA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS CENTROS DE VOTACIÓN EN LA PÁGINA 8 DE ESTE FOLLETO.

MATERIAL OFICIAL DE VOTACIÓN

SOLAMENTE UN FOLLETO CON LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO NOMBRADO EN CUAL RESIDE UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR HAGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN EL DOMICILIO. SE ENVIÓ UN FOLLETO A MENOS QUE TODOS LOS VOTANTES EN EL DOMICILIO SOLICITARON EN OBTENER EL FOLLETO ELECTRÓNICAMENTE.